

HIND 10 SENTI

TALLINN

# RADIO

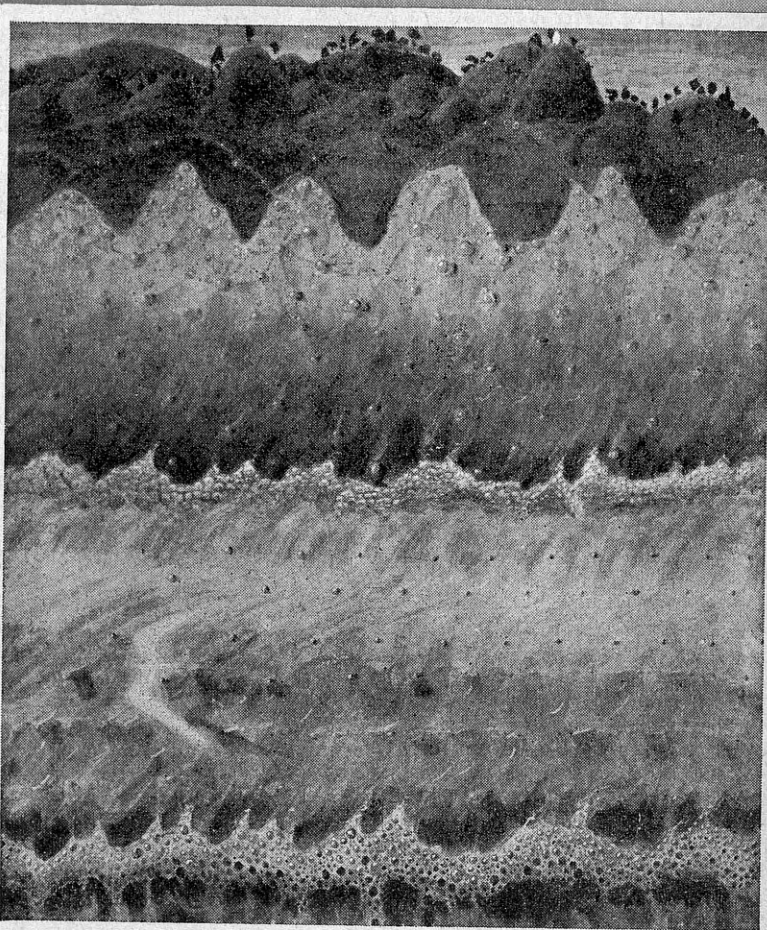
TARTU



**Nr. 14 (308)**

**8. aprill 1937**

**VII aastakäik**



**Maal väljendab muusikat!**

# ABIMEES RINGHÄÄLING

**Hiinast Eestisse ja Poola saadetud kirjade kummalised eksirännakud ja nende leidmine tänu ringhäälingule.**

Proua Janina Korolecile Druskinikis, Poolas, valmistas post mõni aeg tagasi ebaseeldiva üllatuse. Ta ootas oma tütrelt ja väimehelt Shanghaist, Hiinast, pikisilmi kirja, saigi selle ühel heal päeval, kuid ümbrikust leidis ta oodatud kirja asemel — mingis tundmata keeles kirja kelleltki Arturilt Harbiinis!

Omas hädas pööris proua Korolec innuka ringhäälingukuulajana Poola ringhäälingu poole. Viimane oli meelsasti valmis oma kuulajat aitama ja tegi kindlaks, et ekslikult saadud kiri on eestikeelne ja saadetud kelleltki Arturilt oma emale. Mida nüüd teha?

Poola ringhäälingumehed tegid, nagu tagantjärele selgunud, täiesti õige järelduse: kui õiges ümbrikus oli vale kiri hoopis teisest linnast, siis pidid kirjad, mida Nõukogude võimud Kauges Idas valitseva pineva olukorra tõttu oma maalt läbimineku järjekindlalt kontrollivad, olema seal kogemata vahetatud. Juhtumist teatati mitmel korral ringhäälingu teel, küll poola, küll saksa keeles, et leida ema, kellele oli määratud Arturi kiri, kuid mingite tulemusteta.

Arturi kiri oli eestikeelne — järelikult pidi see tõenäoliselt olema määratud Eestisse. Seepärast pööris Poola ringhääling Eesti ringhäälingu poole, et see saaks leida Arturi ema, kes pidi olema saanud võõra poolakeelse kirja.

Meie ringhääling võttis asja kohe käsile ja levitas lihavõttepühade ajal mitmel korral üleskutset, et Arturi ema endast teataks.

Üleskutse leidis kuulajaskonnas rõõmustavalt suurt vastukaja, mis tunnistab meie ringhäälingu head levi-

kut. Ringhäälingu poole pööris nii isiklikult kui kirja ja telefoni teel üle 20 isiku, kes end arvasid asjaga kuidagi seoses seisvat. Paljudel neist oli poeg või muu sugulane Artur Harbiinis. Teised arvasid vahest olevat saanud omakse jälile, kes laias maailmas jäänud kodunuks. Mõned lootsid koguni leida maailmasõjas teadmatult kadunuks jäänud poega või venda. Kellelgi ei olnud aga otsitavat poolakeelset kirja proua Korolecile. — Keegi kuulaja Tallinnast teatas lahkesti, et tegemist on vististi Artur R-ga. Ja ennäe — lõpuks tuligi ringhäälingule kiri B. R-ilt Pärnust ühes otsitava poolakeelse kirjaga! Maailma ääretusse kadunud paar paberilehekest, mida poola ema nii pikisilmi ootas, olid tänu ringhäälingule leitud.

Meie ringhääling saatis kirja kohe Poolasse edasi ja arvatavasti on see praegu pärast pikka eksirännakut juba jõudnud oma sihtkohta. Sama on lähemal päeval oodata Arturi kirjast, mis Poolast nüüd vastu saadetakse.

## ROOMA JA BELGRAD VÖIMSAMAKS

Itaalias otsustati juba enam kui aasta tagasi Rooma saatja võimsus tõsta 100 kilovatini. Nüüd on ümberehitusega jõutud nii kaugemale, et uuendatud saatja on juba alanud katsesaateid. Rooma korrapärast töölehakkamist 100 kilovatiga on oodata lähemal ajal.

Jugoslaavia Belgradi saatja võimsus on praegu tõstmisel 20 kilovatini. Uuendatud saatja töölehakkamist on oodata juba mais. Seni töötas Belgrad võimsusega ainult 2 kW.

## SEL NÄDALAL



**Aino Kõrb,**  
esineb ringhäälingus klaverisoolodega  
esmaspäeval kell 20.55.



**Sylvia Tobias,**  
esitab ringhäälingus reedel  
kell 20.05 harfisoosidid.

## RINGHÄÄLINGUS



**Atis Teichmanis,**  
läti tšellist, kes ringhäälingus mängib  
läti helitöid teisipäeval kl. 21.10

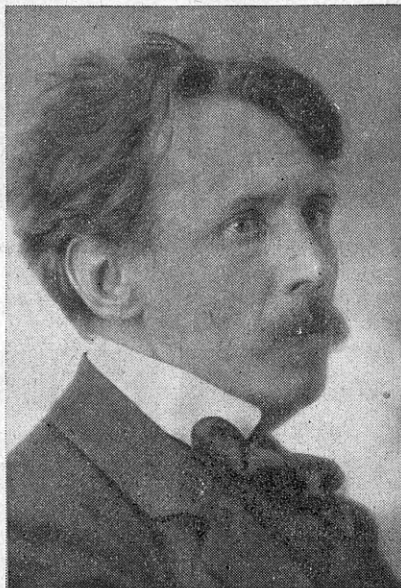
# LEEDU RINGHÄÄLINGU EUROOPA-KONTSERT

Leedu ringhääling annab esmaspäeval Balti riikidest esimesena Euroopa-kontserdi, mille röömustaval kombel kannab üle väga arvukas hulk teiste maade saatjaid. Leedu ringhääling püüab oma rahvusvahelisel esinemisel pakkuda muidugi oma parimat. Kontserdi kava on koostatud leedu silmapaistvamate heliloojate töist ja esinevad tuntuimad solistid, rahvusooperi koorid ja ringhäälingu orkester.

Tutvustame lugejaid allpool lühidalt leedu heliloojate ja kunstnikega, kes esinevad Euroopa-kontserdil.

**Mikalojus Kastantas Čiurlionis**, kuulub leedu helilooja ja maali, sündis 1875. a. Leedus organisti pojana. Tema kalduvused muusikale ja joonistamisele ilmnesid juba tema lapseas. 5-aastasena ta mängis klaverit ja 14-aastasena kirjutas oma esimesed väikesed muusikapalad. Need äratasid vürst Oginsky tähelepanu, kes hakkas teda toetama, et talle anda võimalus õppida Varssavi konservatooriumis. 1900. a. Čiurlionis lõpetas õpingud nimetatud konservatooriumis. Aasta hiljem ta sai esimese Žamoiskise auhinna võistlusel helindi eest „Mets“. Tema teine helind „Polonees“ võimaldas talle teistkordselt vürst Oginsky stipendiumi, mille abil noor helilooja sõitis Leipzigi end täiendama. Tagasijõudnult andus kunstnik aga tuiselt maalikunstile. Nagu muusikas, ilmutas ta selgi alal väljapaistvat talenti. Tema maalid pääsid Peterburis mitmel näitusel kuulsate maalijate vali-

tud tööde hulka. 1919. a. Čiurlionis pööris tagasi Leedusse, kus tema tööviljana lühikese aja jooksul ilmus hulk muusikalisi teoseid, peamiselt rahvusliku iseloomuga. Ootamatult tabas kunstnikku raske närvihaigus, mis tema 1911. a. enneaegselt surma viis.

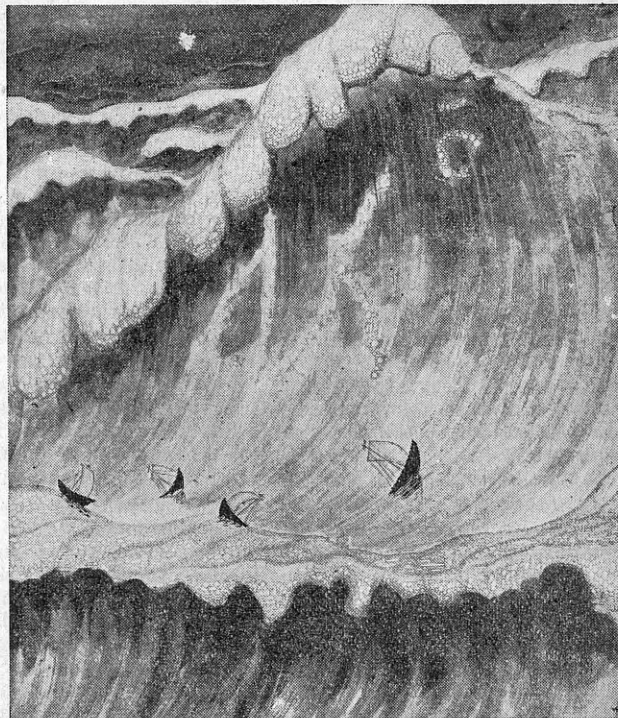
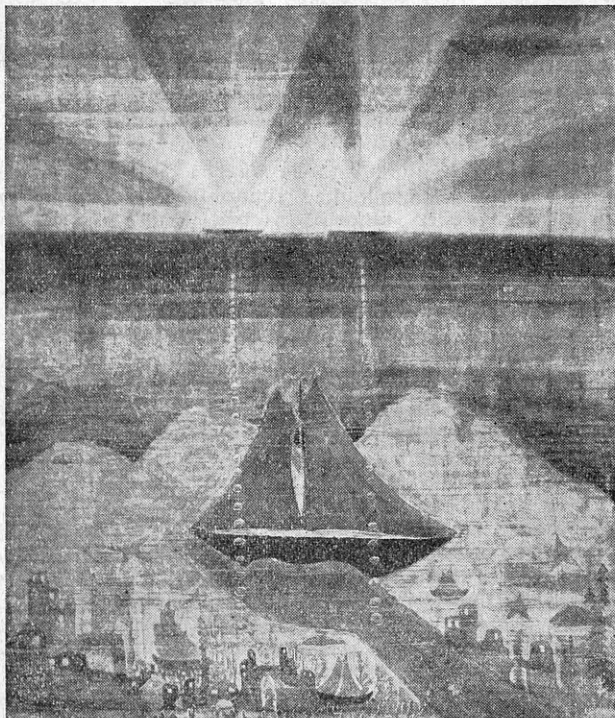


**M. K. Čiurlionis**, leedu suurim helilooja ja maalikunstnik.

Hoolimata nii lühikesest elust parandas Čiurlionis suure hulga kõrge väärtusega kunstiteoseid. Temanimesse galeriisse Kaunases on koondatud 276 maali. On tähelepanuvääriv, et kunstniku kahekordne talent, nii muusika kui maalikunsti alal, andis loovaid ideid, mis väljenduvad niihästi muusikas kui piltides. Nii on tema kuulsa sümfoonilise poemi „Meri“, mida me kuuleme ka eelseisval Euroopa-kontserdil, üksikud osad esitatud ka vastavals piltides. Čiurlionis viibis enamasti välismaal, aegajalt pööris ta aga tagasi Leedusse, et seal uurida oma sünnimaad rahvaluulet, mis on teda tugevasti inspireerinud; suure kunstniku teosed on kõik immutatud leedu rahvuslikust vaimust.

**Juozas Gruodis**, nimekamaid leedu heliloojaid, sündis 1884. a. Ta äratas juba lapsena tähelepanu oma väljapaistva talendiga muusikas. Ta alustas oma muusikalisi õpinguid Venemaal ja lõpetas need 1924. a. Leedu riigi stipendiaadina Leipzigi konservatooriumis. Praegu on J. Gruodis 1927. a. alates Kaunase konservatooriumi direktor. J. Gruodis on loonud terve rea helitöid. Ta on Riia ja Helsingi konservatooriumide auliige.

**Juozas Tallat-Kelpša**, silmapaistev leedu helilooja, omandas oma muusikalise hariduse Vilnos; hiljem täiendas ta end Peterburi keiserlikus konservatooriumis. Ta töötas 1918. aastani Venemaal orkestrijuhina. Tagasi tulnud Leedusse oli Tallat-Kelpša



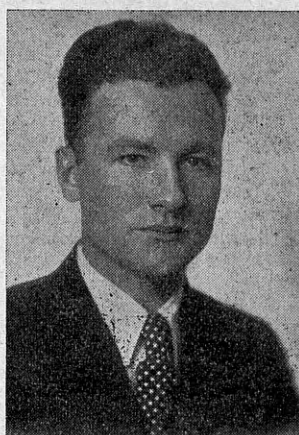
Kaks viimast jagu leedu kunstniku M. K. Čiurlionise sonaadist „Meri“: Vasemal andante, paremal finaali. Esimese jao, allegro, pilt vt. kaanel.



J. Gruodis.



J. Karnavičius.



A. Račiūnas.

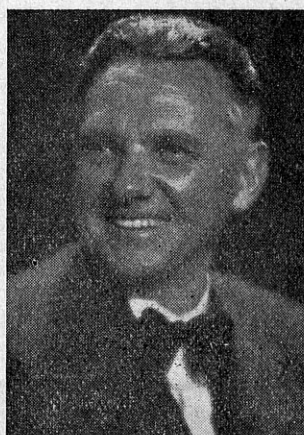


J. Tallat-Kelpša.

Leedu Euroopa-kontseri tegelasi



K. Petrauskas,  
leedu kuulus tenor.



A. Sodeika,  
rahvusooperi bariton.



J. Štarkas,  
rahvusooperi koorijuht.



B. Dvarionas,  
ringhäälingu orkestrijuh.

esimesi Leedu rahvusooperi organiseerijaid. Ta sai ooperi orkestrijuhiks, kellena ta töötab tänini.

**Jurgis Karnavičius** on leedu esimese ooperi „Grazina“ looja. Ta õppis kompositsiooni ja laulu Peterburi konservatooriumis. 1912. a. nimetati ta sama konservatooriumi professoriks. 1927. a. peale on K. professor Kaunase konservatooriumis. Tema tuntuimad teosed on ooperid „Grazina“ ja „Radvila Perkunas“, mida hiljutisest ülekandest tunnevad ka meie ringhäälingukuulajad.

**Antanas Račiūnas**, sündinud 1905. a., on leedu noorema põlve silmapaistvamaid heliloojaid. Juba õpin-gute ajal Kaunase konservatooriumis ilmnes tema tähelepandav and sel alal. Tema tuntuimad helitöid olgu nimetatud 2 sonaati klaverile, mõned sümfooniad, keelpillikvartett ja ooper „Kolm talismani“. Tänu menule, mis sai osaks nimetatud ooperile, sai noor helilooja haridusministeeriumi stipendiumi muusikaliste õpingute jätkamiseks välismaal.

**Balys Dvarionas**, Leedu ringhäälingu muusikajuht, omandas oma muusikalise hariduse Leipzigi ja Berliini konservatooriumides. Praegu on ta ühtlasi professor klaveri alal ja orkestriklassi juhataja Leedu riiklikus konservatooriumis.

**Julius Štarkas**, leedu rahvusooperi koorijuht, on Varssavi konservatooriumi laureaat. Peale rahvusooperi töötab ta ühtlasi professorina Kaunase konservatooriumis. Ta on kirjutanud hulga muusikalisi teoseid, peamiselt vokaalhelitöid.

**Kipras Petrauskas**, Leedu rahvusooperi kuulus tenor, õppis laulu Peterburi keiserlikus konservatooriumis. Tema kunstnikukarjäär algas Venemaal, kus ta nimi sai kiiresti tuntuks. Tagasi jõudnud Leedusse asus ta töötama esimese tenorina rahvusooperis, olles ühtlasi ooperi aktiivseiks organiseerijaks ning juhiks. K. Petrauskase nimi on hästi tuntud ka välismaal, kus ta on suure eduga esinenud Milaano kuulsas „Scalas“, Buenos Airesis, Pariisis, Berliinis, Barcelonas, Moskvast.

**Antanas Sodeika**, tuntud barito-nilaulja, sündis Leedus, kuid õppis muusika- ja teatrikunsti Ameerikas. Pärast tagasitulekut Leedusse (1920. a.) oli ta mõni aeg rahvusooperi direktoriks. Praegu on ta nimetatud ooperi artist. A. Sodeika repertuaar koosneb 34 ooperist.

**STANLEY BALDWIN KÕNELEB**

Juhime inglise keelt valdavate kuulajate tähelepanu käesoleval nädalal Briti peaministri Stanley Baldwini poolt peetavale kõnelele ringhäälingus. Esimene neist on teisipäeva õhtul, mil Baldwin kõneleb Briti töösturite liidu poolt tema auks korraldatud dineel. Teise kõne peab Baldwin reede õhtul. Viimase kõnega algab Baldwin pikemat kõnedeseeriast, milles ta käsitleb Briti maailmariigi ülesandeid ja seisukorda. Kõned kannavad üle Droitwichi ja Daventry saatjad.

**INGLISE TRAADIRINGHÄÄLING**

Ka inglismaal on traadiringhäälingu kuulajaid. 347 sealset „raadiotsentraali“ teenib umbes 235.000 abonenti.

# RINGHÄÄLINGUJAAMADE SAATEKAVAD

11.—17. aprillini 1937

Saatja järel on laine pikkus (m), sagedus (kHz) ja võimsus (kW). \* on märgitud saated heliplaadidelt

## PUHAPÄEV

11. aprill

- 10.30 Stockholm: Sibeliuse II sümfoonia\*  
 13.03 Varssavi: Mozarti viiulikontsert D-duur jm.  
 17.00 Breslau: Ajaviitemuusika  
 18.00 Radio-Paris: Pierné ooper „Laste ristisõda“  
 18.30 Moskva: Operi ülekanne  
 20.30 Praha: Mozarti oop. „Figaro pulm“  
 20.30 Stockholm: Orkestrikontsert  
 20.35 Tallinn: Orkestrikontsert  
 21.00 Köln: Weberi oop. „Nöidkütt“  
 21.00 Breslau: S. Wagneri oop. „Herzog Wildfang“  
 21.00 Berlin: Operetikendeid  
 21.00 Hamburg: Rahvakontsert  
 21.15 Droitwich: Isolde Menges (viul)  
 21.55 Hilversum: Beethoveni IV sümfoonia  
 22.00 Königsberg: Ooperimuusika  
 23.00 Stockholm: Ajaviitemuusika  
 23.05 London-Reg.: Sümfooniakontsert  
 23.10 Varssavi: Orkestrimuusika  
 23.30 Droitwich: Dimitri S m i r n o f f  
 23.30 Kopenhaagen: Tšaikovski: Trio a-moll  
 1.00 Frankfurt: Sümfooniakontsert\*

Tallinn 410,4/731/12  
 Tartu 579,2/512/0,5

- 8.30 äratusmäng  
 8.35 võimlemine  
 9.05 hommikukontsert\*: Balfe: avam. „Mustlanna“ — orkester. Bizet-Sarasate: kontsertfantaasia „Carmen“ — H. Marteau (viul). Winter: valss „Vita havet“ Finck: Varjus — orkester. Popurri: Tenor ja tema laulud — M. Wittrisch, segakoor ja or-

- kester. Liszt: Teine polonees — orkester  
 9.55 jumalateenistus Jaani kirikust. Teenib õp. B. Hasselblatt (Ainult Tallinn)  
 10.00 jumalateenistus Peetri kirikust. Teenib õp. Treumann. (Ainult Tartu).  
 12.00 soome soololaule ja klaverihelindeid. Esitavad: L. Adler (sopran) ja H. Saarne (klaver). Soololaalud: T. Kuula: Sügismeeleolu, Karjaiaas. E. Melartin: Mlle Rococo. — Klaverisoolod: J. Sibelius: Romanss Des-duur; Arabesk. J. Hannikainen: Gavott. — Soololaalud: O. Merikanto: Lapsele; Rõõm ja mure; Mu ojake voola; Päike paistab. — Klaverisoolosid: S. Palmgren: Meri; Vana soome hällilaul; Tantshumoresk II  
 12.30 konsulent H. Velbri: Hoonete välimusele ja talu õuedele rohkem tähelepanu!  
 13.00 põllumajanduslikke teateid  
 13.10—14.00 XI üldlaulupeo instrueerimistund. Kaitseliidu Kalevi melevonna puhkpilliorkester. Juh. J. Vaks. Tamm: avam. „Kalev ja Linda“. Lüdig: Skertso. Hiob: Largo religioso. Jürgenson: Rukkirääk. Lüdig: Jaaniöö. Kull: Tuljak  
 17.15 heliplaate ja reklaami  
 17.30 jääteteateid  
 17.45 juhiseid vabaharidustööks. Hel-

- mi Mäelo: Tegelikke tööviise naiste karskustegevuses. (Tartust) 18.05 kella-5-tee muusikat dancingust „Gloria“. (Kurt Strobeli orkester)  
 19.00 K. Jürgenson: Eesti ja Soome seltskondliku koostöö kujunemisest  
 19.20 Eesti soololaule. Esitab bariton A. Niitof. Saar: Neiule; Hällilaul; Karjapoiss on suuri meesi; Oi häbi hanevaras. Ernesaks: Alla valgete kaskede; Kellele? Tubin: Su õrna kätt; Noor armastus  
 19.40 päevauudiseid. Lõpuks heliplaate  
 20.00 ajanäitaja-õendus ja ilmataede.  
 20.05 vana tantsumuusika\*. Polka „Las lõhkeb ilmaruum“. Kassi-polka. Valss „Kolm lille“. Valss „Mind kaugele saatus on viinud“. Vedrupolka. Polka „Annel see ükskõik“. Unelmvalss. Polka „Lõõtspill naljatab“. Marss „Lõbus Miku“  
 20.35 RR orkestri kontsert. Juh. R. Kull. Bizet: avam. „Isamaa“. Svendsen: sümfooniline poeem „Roméo ja Julia“. Sibelius: Eleegia. Eller: Skertso. Bullerian: Romantiline süit. Glinka: Arragona jota  
 21.45 lugemistund. J. Tõnopa esitab R. Rohti novelli „Kahuriliha“  
 22.15 moodne tantsumuusika\*  
 22.40 reportaazi Eesti esivõistlusist töstmises. (H. Mikkin)  
 22.55 päevauudiseid

Nõmme KLS 410,4 m

- 14.30 heliplaate  
 15.00 loeng: „Kuhu reisida ja kuidas reisida“ O. Saarkund.  
 15.30 valsse. Klaveril Helga Malm.  
 15.50 lugemistund. A. Rebane  
 16.20 heliplaate ja teateid

Lahti 1807,2/166/150

Helsingi 335 m. Viiburi 569,3 m

Soome keeles:

- 8.25 heliplaate  
 8.55 Lahti: võimlemine meestele  
 8.55 Helsingi: põllumajanduslik loeng rootsi keeles  
 10.00 soome jumalateenistus  
 11.50 päevauudiseid soome keeles  
 12.00 kammermuusika. C. Szalkewicz (klaver). S. Aro (viul) ja G. Harpf (tsello)  
 12.43 aeg, ilmataede  
 12.55 päevauudiseid rootsi keeles  
 13.00 rootsi jumalateenistus  
 16.30 muusikat koolilõpilasile  
 17.00 heliplaate ★ 18.00 loeng  
 18.20 laul. Meri Järvinen. Kavas: Gretry, Burleigh, Klemetti ja Brahms  
 18.40 reitsatsioon ★ 19.00 aeg, ilmataede  
 19.10 klaver. E. Linko. Beethoven: Sonata Es-duur, op. 31 nr. 3 ★ 19.40 reportaaz  
 20.05 koorilaul ★ 20.40 vestlus  
 20.55 ringhäälingu orkester  
 21.45 päevauudiseid soome keeles  
 22.00 päevauudiseid rootsi keeles  
 Lahti:  
 22.10—24.00 heliplaate

## Nädala saatekavast

Algab taimekaitse-teadete levitamine

Algava nädala saatekavas tahaksime peale eelpool ja saatekava taga eriti käsitletud saadete kuulajate tähelepanu juhtida eeskätt RR orkestri kontsertidele. Need on pühapäeval (Bizet, Svendsen, Sibelius, Eller, Glinka), teisipäeval (Delibes'i helindeid), kolmapäeval (kergeisulist muusikat), neljapäeval (Beethoveni helindeid, nende hulgas I sümfoonia) ja laupäeval (prantsuse muusikat).

Solistidelt kuuleme pühapäeval päeval soome soololaule ja klaverihelindeid (sopran L. Adler ja H. Saarne) ning eesti soololaule (A. Niitof), esmaspäeval Schuberti soololaule (M. Runge) ja hispaania klaverihelindeid (Aino Kõrb), teisipäeval Eide Narenat (heliplaadidelt) ja läti tšellomuusikat (A. Teichmanis Riias), kolmapäeval laule „Estonias“ esiettekandele tulevast Benesi udisoperetist „Haljal

aasal“ (E. Vaarman), reedel harfisoosid (S. Tobias) jne.

Neljapäeval mälestab ringhääling saatega „Vaimumaaailma lätteil“ helilooja K. Türrpu 10 a. surmapäeva; kavas on Türrpu soolo- ja koorilaule ning kõne A. Kasemetsalt.

Pühapäeval pärast-lõunat on tantsumuusika sõpradele rõõmustavaks üllatuseks ülekanne tantsulokaalist „Gloria“, kus mängib K. Strobeli orkester. Vastava kokkuleppe põhjal hakkab ringhääling oma tantsumuusika-saadete mitmekesistamiseks edaspidi järjekindlalt tegema ülekan-deid „Gloriast“.

Reedel, 16. skp. algab ringhääling taimekaitse-teadete levitamist — esialgu harvemini, umbes 24. skp. alates aga igapäev.

Lõpuks juhime tähelepanu esmaspäevasele kooliraadio-tunnile, mille kavas on seletusi ja demonstratsioone kodumaa lindudest ja nende laulust. Praegu, mil algab lindude niiteldi laul-hooaeg, tohiks see saade pakkuda huvi kõigile kuulajatele, et tundma õppida meie linde ja nende laule.











# TEISIPÄEV

13. aprill

17.00 Königsberg: Ajaviitemuusika  
 18.15 Varssavi: Beethoven: Sonaat G-duur  
 19.00 Königsberg: Ajaviitemuusika  
 20.20 Varssavi: Haydni orat. „Aastaajad“  
 21.00 Riia: Sümfooniakontsert. Solist: F. Ellegaard. Glasunov, Rachmaninov  
 21.05 Berliin: Tšaikovski oop. „Yolanta“  
 21.10 Tallinn: Läti tsellomuusika  
 21.10 Breslau: Sümfooniakontsert. Beethoveni VII sümfoonia jm.  
 21.10 Frankfurt: Goetze op. „Kuldne Pierrot“  
 21.30 Oslo: Beethoven: Viulikonts. D-duur  
 21.50 Tallinn: Delibes'i helindeid  
 21.50 Drotwicz: Nikolai Orloff  
 22.00 Rooma: Giordano oop. „Fedora“  
 22.00 Varssavi: Poola muusika  
 22.25 Berliin: R. Strauss: „Nõnda ütles Zarathustra“  
 22.45 Budapest: Ungari laulude õhtu  
 23.20 Drotwicz: Stanley Baldwin kõneleb  
 23.20 Viin: Mozarti keelpillikvartett  
 23.30 Leipzig: Uuemat ajaviitemuusikat  
 23.50 Drotwicz: Kammermuusika

**Tallinn** 410,4/731/12  
**Tartu** 579,2/512/0,5

7.00 äratusmäng  
 7.05 võimlemine  
 7.20 hommikkontsert\*. Archer ja O'Keefe: pop. „Lõbus vaheaeg“ — band. J. Strauss: valss „Rõõmustuge elust“ — orkester. Léhar: Mariska. Kalman: Kaks muinassilma — R. Tauber. L. Jones: Tühisused. Robbins: Fairy Tiptoe — H. Robbins (ksülofon). Liszt: Armastus-unelm. Delibes: fant. oop. „Lakmé“ — sümfooniaorkester.  
 8.10 hommikpalvus Jaani kirikust — õp. mag. A. Tiit.  
 8.35 ja 17.30 jääteateid  
 18.00 lastetund. Esitatakse P. Rosegeri lastejutt „Päritud eesl“.  
 18.30 soome keele tund — R. J a n n o (Tartust).  
 19.00 Mefisto muusikas\*. Boito: fant. oop. „Mefisto“ — orkester. Gounod: Mefisto serenaad ja kuldvasikalaul oop. „Faust“ — F. Saljapin (bass). Liszt: Mefistovalss — sümfooniork.  
 19.30 päevauudiseid  
 20.00 ajanäitaja-õiendus ja ilmateade  
 20.05 viis minutit tervisele — dr. M. Kask (Tartust).  
 20.10 Kuulsaid hääli\*. Täna laulab sopran Eide Norena. Mozart: aaria oop. „Võluflööti“. Verdi: Ave Maria oop. „Otello“. Gounod: laul Thule kuningast ja ehteaaria oop. „Faust“.  
 20.30 dir. J. Veerus: Elektrimajanduse areng ja suunad Eestis.  
 21.00 esperantokeelne nädalakroonika  
 21.10 Läti tsellomuusikat. Esitab A. Teichmanis (Riiast). Janis Kepitis: Tšellosonaat: Allegro. Andante sostenuto. Presto  
 21.35 aktuaalne veerandtund.  
 21.50 kontsert L. Delibes'i helitöist. RR orkester. Juh. Fr. Nikolai. Avamäng „Kuningas ütles“. Andante balletist „Sylvia“ (viulisoolo — R. Palm). Balletisüit „Allikas“. Fantaasia oop. „Lakmé“. Naila-Internetso. Balletisüit „Coppelia“.  
 22.55 päevauudiseid

**Lahti** 1807,2/166/150  
 Helsingi 335 m. Viiburi 569,3 m  
 Lahti, soome keeles.  
 17.00 ajaviitemuusika. Orkester. A. Sirkka (tsello) ja Gerda Wenekoski (klaver). Blon: Marss. Gade: Avamäng. Lincke: „Põlatud armastus“, valss. Nolck: Bourrée. Albeniz: Malaguena. Haydn: Andante. Goens: Scherzo. Överlund: Soome laul. Lehar: valss op. „Krahv Luksemurg“. Pahlman: Soome meloodia ★ 18.00 loeng  
 18.25 laul. Anna-Liisa Luukonen  
 19.15 vestlus ★ 19.35 laule  
 19.50 retsitsatsioon  
 20.10—21.45 orkestrikontsert  
 Helsingi, rootsi keeles:  
 17.00 Lahti ★ 18.00 vestlus ★ 18.15 heliplaate ja loeng ★ 19.40 teateid ★ 19.15 kuuldemäng ★ 20.10 Lahti

**Riia** 238,5/1258/15  
 Madona 514,6 m Kuldiga 271,7 m  
 12.05—12.30 heliplaate  
 16.40—17.55 ajaviitemuusika  
 18.20—18.35 isamaalisi koorilaule  
 18.55—19.35 koorilaule ja akordion  
 20.15—20.35 soovikontsert\*  
 21.00 sümfooniakontsert. Juhatab: Janis Medinš. Solist: France Ellegard. Saint-Saëns: „Barbaarid“, avamäng. Rachmaninov: Klaverikontsert nr. 2, c-moll, op. 18. Busoni: Valss. — Vaheaeg (22.00—22.15). — Glasunov: VI sümfoonia  
 22.00 ingliskeelne informatsioon

**Kaunas** 1961/153/7  
 Klaipeda 531/565/10  
 18.15—18.30 ja 18.45—19.15 divertissement ★ 19.30—19.40 heliplaate ★ 20.30—21.00 Bizet: Rooma-süit ★ 21.20—21.35 laul ★ 21.55—22.30 Mozart: Serenaad G-duur ★ 23.00—23.30 Locatelli: Sonaat g-moll.

**Varssavi** 1339,3/224/120  
 Poznan 345,4 m. Vilno 559,7 m  
 Lwow 377,4 m. Katowice 395,8 m  
 13.03—13.40 Paganimi helindeid\*  
 16.15—17.00 solistid. Klaver ja bariton. 2 laulu. Rameau-Godowski: Menuett g-moll. Poulenc: Süit klaverile C-duur. — 2 laulu. — Glasunov: Capriccio-impromptu. Wertheim: Humoresk  
 17.30—18.00 tantsumuusika\*  
 18.15—18.40 Beethoven: Sonaat viiulile ja klaverile G-duur. — Maria Marco (viulil) ja E. Steinberger (klaver)  
 19.25—19.45 ajaviitemuusika\*  
 20.20—21.40 Haydni oratoorium „Aastaajad“, katkendeid. Orkester, koor ja solistid  
 22.00—23.10 poola muusika. Orkestrid, koor, Anielia Szleminska (sopran), K. Czekotowski (bariton) ja St. Witas (tenor). Lewandowski: Masurka. — Niewiadomski: šaldmoo (sopran). — Rybicki: „Podhale“, mägestikufantaasia. — Friedman: Laul (tenor). Rozycki: „Pan Twardowski“, balletisüit. — Noskowski: Laul (bariton). — Popiel: Kujavjakk. — Moniuszko: koor oop. „Halika“. — Kuprinski: Pidulik polonees. — Niewiadomski: Kellad (sopran). — Sygietynski: Mägestikutants. Karasinski: „Armastuse õõ“, valss. Namyslowski: Masurka  
 23.25—0.30 tantsumuusika dancingust „Café-Club“

**Stokholm** 426,1/704/55  
 Motala 1388,9 m. Sundsvall 499,2 m  
 Hörby 265,3 m. Göteborg 318,8 m  
 13.25—13.50 ajaviitemuusika. Trio  
 14.00—14.20 Jahni helindeid  
 14.50—15.40 ajaviitemuusika. Orkester  
 18.50—19.45 heliplaate  
 20.30—20.45 laul. Eva Helena Grill  
 22.00—22.35 orkester. Nicolai: „Windsori lõbusad naised“, avamäng. Sibelius: Valse triste. Drigo: „Harlekinimiljoonid“, serenaad. Aulin: a) Hällilaul; b) Humoresk. Rimski-Korsakov: skertsok oop. „Tsaar Saltan“. Kalman: „Montmartre'i kannike“, fantaasia  
 23.00—24.00 ajaviitemuusika. Orkester.

**Kopenhaagen** 255,1/1176/10  
 Kalundborg 1250/240/60  
 18.50—19.15 heliplaate  
 21.00—23.00 ülekanne  
 23.20 operetimuusika. Orkester. Kavas: Offenbach, Fall, Kalman, Nedbal ja Lehar  
 0.10—1.30 tantsumuusika

**Oslo** 1153,8/260/60  
 Trøndelag 476,9/629/20  
 18.20—19.20 heliplaate  
 20.30—21.00 orkester. Kavas: Svendsen, Eilenberg, Leroux, Moret jt.  
 21.30—22.15 Beethoven: Kontsert viiulile ja orkestrile, D-duur. Solist: M. Rostal  
 23.15—23.45 norra rahvalaule

**Droitwich** 1500/200/150  
 London 261,1 m. Scott-Nat. 285,7 m  
 13.00 kinoorel ★ 13.30 heliplaate  
 14.15 orkester ja kontraalt  
 15.00 orkester ★ 15.45 heliplaate  
 16.15 Walkeri oktett  
 16.45 orkester  
 17.30—18.00 tantsumuusika\*  
 18.20 ungari mustlasorkester  
 18.50 heliplaate  
 19.15—20.00 Reynolds'i oktett  
 20.25—21.30 orkester ja sopran (E. Gibb). Purcell-Wadely: Trompetiaaria. Händel-Elgar: Avamäng d-moll. V. Williams: Norfolk'i rapsoodia. — Laule. — Mendelssohn: Nokturn (Suveõõ unelmast). German: Mustlassüit. Corse: Valsivariat-sioonid  
 21.30—22.10 Nikolai Orloff (klaver). Chopin: a) 3 etüüdi, op. posth.; b) 2 etüüdi, op. 10; c) Etüüd c-moll, op. 25  
 23.20 Stanley Baldwin, Briti peaminister, kõneleb tema auks Briti töösturite liidu poolt korraldatud dineel  
 23.50—0.50 kammermuusika. Kutcher-trio ja Rose Walter (klaver). Mozart: Trio C-duur. — Wolfi klaveripalu. — Ravel: Trio a-duur  
 1.10 Billy Cotton ja ta band  
 1.30—2.00 „Onu Arthur“, moraalifantaasia orelele ja vokaalolistidele. Clarke'i muusika

**London-Regional** 342,1/877/70  
 20.00 klaver. 20.25—21.00 kinoorel.  
 21.30 episode Napoleon'i elust  
 22.10 „Mozart“, muusikaline biograafia  
 23.00 muusikaline kuuldemäng  
 23.30—24.00 puhkpilliorkester: Kavas: Weber, Grainger, Järnefelt, E. Coates jt.  
 0.25—1.30 B. Cotton ja ta band  
 1.40—2.00 heliplaate

**Šoti-Regional** 391,1/767/70  
 20.00—20.20 viulil. Kavas: Stanley, Geminiani, Barratt ja Moffat  
 20.35—21.00 kinoorel. London-Reg.  
 21.30 kuuldemäng. Vt. London-Reg.  
 22.10—22.40 marss. Orkester. Kavas: Sousa, Borodin, Planquette, Beethoven, Garcia, Joh. Strauss ja Elgar.  
 23.30—23.50 šoti laule (metsosopran ja bariton).  
 0.25—2.00 Vt. London-Reg.

**Radio Paris** 1648/182/80  
 13.00—14.00 orkester. 14.15 laul. 14.30—15.00 orkester. 15.30—16.45 heliplaate  
 18.30 klaver. 18.45—19.00 laul. 19.30 laul. 19.45 klaver. 20.00—20.15 heliplaate  
 21.15 laulukesi. Lucienne Herblay  
 21.30 ülekanne Budapestist  
 22.30 lauludeõhtu  
 23.30—23.45 heliplaate

**Pariis P.T.T.** 431,7/695/120  
 17.00—17.15 ja 18.00 klaver. 18.15—18.45 heliplaate. 19.00 laul. Helene Duvernay. 19.15—19.30 klaver. 20.00 laul. Jean Retty. 20.15—20.23 heliplaate  
 21.00 tillatuste pooltund  
 21.30—23.30 orkester, viulil ja laul. Kavas: Cimarosa, Mozart, Schubert, Saint-Saëns, Widor jt.  
 23.45—24.00 heliplaate

**Lyon** 463/648/100  
 18.00—18.45 ja 19.00—19.30 kontsert  
 20.00—20.30 heliplaate  
 21.30—23.30 ajaviitemuusika  
**Lille** 247,3/1213/60  
 18.00—18.45 heliplaate  
 19.15—19.30 laulukesi\*  
 21.00—21.15 Berthe Sylva (laul)\*  
 21.30—23.30 dramaatiline saade

**Brüssel 321,9/932/15**

18.00—18.45 tantsumuusika  
 19.30—19.45 ja 20.00—20.30 heliplaate  
 21.00—21.45 orkester ja laul  
 22.15—23.00 orkester. Kavas: Brown, Gebhardt, Warren, Boeyen jt.  
 23.10—24.00 heliplaate

**Hilversum II 301,5/995/60**

18.10—18.40 lastekoor  
 19.10 tantsumuusika  
 19.50—20.40 ajaviitemuusika. Orkester  
 20.45—21.10 viiul. F. Zepparoni. Gronemann-Zepparoni: Sonata G-duur. Bach: Arioso. Paganini-Kreisler: Tempo di minuetto. Saint-Saëns: Romanss C-duur  
 22.00—025 ajaviite-eeskava  
 0.50—1.40 heliplaate

**Praha 470,2/638/120**

17.10—18.05 orkester. Kavas: Duda, Rust, Lütlung,, Dusik, Nedbal, Zach jt.  
 18.25—19.00 Schönberg: Süit, op. 29, kolmele klarnetile, viiulile, violale, tsellole ja klaverile  
 19.20—19.45 Buxtehude helindeid  
 20.25—21.05 orkester ja laul. Suk: Marss. Křička: Põhjamaised ööd: a) Albatross; b) Skandinaavia kaljud. Novak: Laul. Glasunov: Romantiline intermetso. Tšaikovski: Hällilaul. Kui: Tarantella  
 22.35—23.00 Pichl: Kvartett D-duur  
 23.45—24.00 heliplaate

**Bratislava 299/1004/13,5**

17.10—18.05 muusikat Prahast  
 19.10—19.30 ungari laule  
 20.25—21.05 muusikat Prahast  
 21.40 kuulsaid lauljaid\*  
 22.35—23.00 kammermuusikat Prahast  
 23.35—24.00 heliplaate

**Viin 506,8/592/100**

**Linj ja Graz 338,6 / 886 / 15**  
 17.05—17.50 kuulsaid kunstnikke\*  
 18.25 laule ja aariaid (bariton)  
 18.40—19.00 klaver  
 21.00—21.35 koorilaul  
 22.00—23.10 ülekanne Varssavist  
 23.20 Mozarti keelpillikvartette. Kavas: Es-duur ja d-moll  
 0.05—0.30 tantsumuusika\*

**Budapest I 549,5/546/120**

**Nyiregyhaza 267,4 m Miskolcz 208,6 m**  
 18.30—19.40 ooperiorkester. Perenyui: Ungari karnevali-avamäng, Mikus-Csak: „Pühapäeva pärastlõuna“, süit. Liszt: Ungari rapsoodia nr. 5. Weiner: „Csongar ja Tünde“, avamäng ja skertso  
 20.10—20.40 heliplaate  
 22.45—23.40 ungari lauludeõhtu. Kaastegevad: Isabella Nagy, Jozsef Cselenyi ja mustlaskorkester  
 24.00—1.00 tantsumuusika

**Bukarest 364,5/823/12**

18.00—20.00 ajaviitemuusika. Orkester  
 20.20 Sibiceanu: Klaverikontsert  
 20.50—21.20 mandoliinimuusika  
 21.35 kaardiväeorkestri sümfooniakontsert  
 23.15—23.45 heliplaate

**Rooma 420,8/713/50**

**Bologna 245,5 m Bari I 283,3 m.**  
 22.00 Giordano ooper „Fedora“. Ülekanne Palermost

**Milaano 368,6/814/50**

**Firenze 491,8 m**  
 22.00—23.00 instrumentaalkontsert  
 23.10 ajaviite-eeskava  
 23.45—24.00 ja 0.30—0.55 tantsumuusika

**Beromünster 549/556/100**

17.30 muusika ülekanneid  
 19.00—19.15 itaalia ooperimuusika\*  
 20.00—20.25 kammermuusika  
 21.10—21.25 lõõtspillimuusika  
 22.45—23.15 tsello ja klaver

**Deutschlandsender 1571/191/60**

13.00—14.45 orkester, klaver ja tsitriduo  
 15.00—16.00 ajaviitemuusika  
 16.45 heliplaate  
 17.00 ajaviitemuusika. Orkester  
 19.00—19.20 koorilaul  
 20.00—20.45 ajaviitemuusika. Fritz Weberi kapell ja solistid  
 21.10—23.00 muusikat Breslaust  
 23.30—23.45 Vollerthun: Barock-süit  
 24.00—1.00 tantsumuusika\*

**Berliin 356,7/841/100**

13.00—15.00 orkester

**15.15—16.00 „Mida pakuvad Berliini ooperilavad?“**

17.30—18.30 kirev tund heliplaatidega  
 19.00—20.00 muusikat Königsbergist  
 20.15—20.40 asjaarmastajad musitseerivad  
 21.05 Tšaikovski ooper „Legend pimedast Yolantast“\*. Kaastegevad: Kurt Böhme, Maria Cebotari (Yolanta) jt.  
 22.25—23.00 R. Strauss: „Nõnda ütles Zaratustra“, sümfoonia peem, op. 30  
 23.30—1.00 tantsu- ja rahvamuusika Hamburgist

**Königsberg 291,0/1031/100**

13.00—15.00 orkester ja tantsukapell  
 15.30—16.40 heliplaate  
 17.00—18.45 orkester. Fučik: „Marinarella“, avamäng. Pfützner: Skertso. Lehar: Ballisreeniid op. „Lõbus lesk“. d'Albert: meloodiaid oop. „Surnud silmad“. Dvořak: Vanast ja uuest maailmast. Waldteufel: „Estudiantina“, valss. Lehar: meloodiaid op. „Naeratuste maa“. Soussa: Diplomaadimarss

19.00—20.45 orkester. Waltershausen: Komöödia-avamäng. Gretry-Motti: 3 tantsu. Bullerian: Ukraina tantsusüit. Halvorsen: Vasantasena-süit. Berlioz: Rooma serenaad. Schumann: Humoresk. Kodaly: Marozeki tantse

21.10 „Helisevad värvid“, muusikaline ajaviite-eeskava  
 22.00—23.00 „Sappho“, sõnaline ja muusikaline eeskava  
 23.40—1.00 ajaviite- ja tantsumuusika, Hamburgist

**Breslau 315,8/950/100**

13.00—15.00 orkester ja tantsukapell  
 15.15—16.00 muusikat Deutschlandsenderilt  
 18.10 muusikat Deutschlandsenderilt  
 19.00—19.50 muusikat Königsbergist  
 20.00—20.45 rahvuslik eeskava  
 21.10—23.00 sümfooniakontsert. Händel: Concerto grosso, g-moll. Haydn: Sümfoonia nr. 9, B-duur. Beethoven: Sümfoonia nr. 7, A-duur.

**Hamburg 331,9/904/100**

17.00—18.00 ajaviitemuusika. Orkester  
 18.15 kirev tund  
 19.00 islandi ja itaalia laule (tenor)  
 19.25—19.40 heliplaate  
 20.00—20.45 muusikat Kölnist  
 21.10—23.00 kirev ajaviite-eeskava  
 23.30—1.00 ajaviite- ja tantsumuusika

**Köln 455,9/658/100**

17.00—18.00 heliplaate  
 18.20 Svendsen: Oktett A-duur neljale viiulile, kahele violale ja 2 tsellole, op 8.  
 18.50—19.20 Buschi laule  
 19.40—20.45 orkester ja viiul. Leuschner: „Rõõmus mets“, avamäng. Sarasate: fantaasia oop. „Margarethe“ viiulile ja orkestrile. Liszt: Ungari rapsoodia nr. 2. Schaub: 2 intermetso. Joh. Strauss: „Mägedest“, valss. Scharwenka: Poola tants. Mauss: „Tundke elust rõõmu“, kontsertpala  
 21.10—22.05 operetmeloodiaid. Orkester ja solistid (Kläre Hansen jt.)

**22.25—23.00 kontsert. Vt. Berliin 23.45—1.00 öömuusika kohvikust****Stuttgart 522,6/574/100**

17.00—18.10 ajaviitemuusika\*  
 19.00 muusikat Königsbergist  
 20.00—20.45 vokaalsoliste\*  
 21.10 balletimuusika. Orkester  
 22.25—23.00 kontsert. Vt. Berliin  
 23.40 ajaviite- ja tantsumuusika Hamburgist  
 1.00—3.00 muusikat Frankfurdist

**Leipzig 382,2/785/120**

17.00—18.00 orkester, tsello ja flööt. Kavas: Beethoven, Lortzing, Grützmann, Dvořak, Wagner, Gounod jt.  
 19.00 saksa rahvalaule ja -tantse  
 20.00—20.50 „Laulge ja naerge meiega“  
 21.10 „Varietee“, Illingi lõbus raadiofilm. Orkester, solistid jne.  
 22.25—23.00 kontsert. Vt. Berliin  
 23.30—1.00 uuemat ajaviitemuusikat. Orkester ja klaver, Nitsche: Muinasjutu-süit nr. 1. Umlauf: Fantaasiapilte Goethe „Fausti“ järgi. Rischka: 2 valssi. Kark: Mirdi-süit: a) Roheline mirt, b) Hõbemirt, c) Kuldirt, d) Pruutloori-valss. Wünschmann: Böömi tantse. Munkel: Reini rapsoodia klaverile. Gillmann: Eleegiline valss. Hirte: Tants-capriccio. Thiessen: „Unelmapiidid“, süit keelpilli-orkestrile. Engelke: Valss

**Frankfurt 251/1195/25**

17.00—18.30 orkester. Kavas: Rossini, Ponchielli, Mascagni, Donizetti, Zeller, Ziehrer jt.  
 19.00—20.00 muusikat Königsbergist  
 21.10—23.10 Goetze operett „Kuldne Pierrot“. Kaastegevad: Marita Gründgens (Grit Wasconi) jt.  
 23.30 ajaviite- ja tantsumuusika. Hmbg  
 1.00—3.00 suur ajaviitekontsert\*

**Moskva-Komintern 1744/172/500**

20.15—22.00 kontserdi ülekanne  
**Leningrad 1293,1/232/100**  
 8.35—8.55 heliplaate  
 9.20—9.45 katkendeid Verdi oop. „Traviata“\*\*  
 10.00—10.55 solistid. Kavas: Wieniawski, Brahms, Chopin, Moszkowski, Bizet jt.  
 11.15 kontsert. 12.30—13.00 heliplaate  
 20.00 Pališvili helindeid  
 21.30—22.30 rahvuspilliorkester ja laul. Kavas: Rossini, Sinding, Grieg, Dvořak ja teised

**Daventry 16,86 m 19,76 m 31,55 m**

8.00 Ulsteri-eeskava ★ 8.32—8.55 klaver ★ 9.10—9.40 muusikaline kuuldemäng\*  
 13,97 m 16,86 m 31,55 m  
 13.00—13.30 kinoorel. A. Kennedy ★ 14.10 orkester ★ 14.30—14.55 viiul ★ 15.15—15.45 ajaviitemuusika  
 13,97 m 19,82 m 31,55 m  
 16.17—16.35 ksülofon, kitarr ja klaver ★ 17.00—18.30 Torquay linnaorkester ja bariton  
 19,66 m 25,53 m 31,55 m  
 19.32—20.00 Reynolds'i oktett. Kavas: Heykens, Lehar, Mayerl jt. ★ 20.25 kinoorel ★

# Metlach- ja glasuurplated

vannitubade, köökide, klosettide jaoks.

Müük suurel ja väikesel arvul



T.-ü. „Maja“

Estonia pst. 25  
 telefon 477-51

Samas võetakse ka vastu

**põranda- ja seinakatmise töid**

21.00 muusikaline kuuldemäng\* ★ 21.30—  
22.00 Dohnanyi: Sonaat, op. 8, tšellole ja  
klaverile, 19,82 m 31,32 m 31,55 m  
23.30 puhkpilliorkester. Kavas: Weber,  
Grainber, Järnefelt, E. Coates jt. ★ 24.00  
—0.25 mitmesugust\*  
25,53 m 31,32 m 31,55 m  
1.17 tantsumuusika ★ 1.30 vt. Droitwich ★  
2.00—2.40 Cayluse instrumentaalansambel ja  
kontraalt ★ 4.17 orel ★ 4.50—5.40 Victoria-  
meloodiaid\*

## Radio-Coloniale — Pariis

25,24 m  
10.00 heliplaate ★ 10.15—11.00 informatsioon  
19,68 m  
12.00—13.00, 13.15—13.45 ja 14.00—14.30  
kontserdi ülekanne ★ 15.20 heliplaate ★  
15.30—17.00 teatrisaade  
25,24 m  
18.00 kontserdi ülekanne ★ 19.00—19.30 aja-  
viitemuusika ★ 19.50—20.30 heliplaate ★  
21.30—23.30 ülekanne  
25,60 m  
0.15—1.15 kontserdi ülekanne ★ 4.00—5.00  
ja 5.45—6.45 heliplaate

## Zeesen

19,85 m 25,49 m 49,83 m  
7.10—8.55 ajaviitemuusika ★ 18.35—23.30  
sõnalised ja muusikalised ettekanded  
16,89 m 19,74 m 31,45 m  
13.00—14.00 ja 14.15—14.55 ajaviitemuusika  
15.15—16.00 sõdurilaule ★ 16.45 muusikat  
ja luulet ★ 17.30—17.45 Schicki laule (sop-  
ran)  
19,74 m 25,49 m  
15.00—16.00 muusika ★ 0.15—0.45 Schu-  
mann: Keelpillikvartett A-duur ★ 1.00—  
2.15 Mozarti ooper „Don Juan“ ★ 2.30—  
3.15 ooperi järg ★ 3.30—3.45 Schicki laule  
(sopran) ★ 4.15 tšello ★ 4.45—5.30 rokoko  
tantsumuusika

## Rooma 25,40 m 31,13 m

15.20—15.55 teateid. — Napoli laule. ★  
16.00—17.15 teateid. — Nena d'Agostino  
Fantoni (klaver). — Anna Maria Laudisa  
(sopran). — R. Paglierani (tenor). ★ 18.20  
—19.20 teateid. — Napoli laule. Kvartett.  
— R. Paglierani (tenor). ★ 19.30 araabia-  
saade. ★ 19.50—20.00 türgi-saade ★ 20.50—  
21.40 kreeka saade. ★ 22.00 ooperi üle-  
kanne. Vt. Rooma (420,8 m). ★ 1.20 tea-  
teid. — Montemezzi ooper „L'amore dei  
tre re“ (üks akt). Ülekanne Milaano „Sca-  
la“ teatrist

## Phohi — Eindhoven

19,71 m  
11.30—13.00 Philipsi katsesaated  
16,88 m  
15.15—15.30 ja 15.45—16.00 akordion  
31,28 m  
20.30—22.00 Philipsi katsesaated

# KESKN'ADAL

14. aprill

16.15 Varssavi: Ajaviitemuusika. Jan Gu-  
lesco jt.  
17.10 Riia: Dvořak: Keelpillikvartett  
A-duur  
18.50 Tallinn: Glasunovi ballett „Aas-  
taajad“  
18.55 Leningrad: Gounod' oop. „Faust“  
19.00 Deutschlandsend: Beethoven: Kla-  
verisonaat  
19.00 Frankfurt: Ajaviitemuusika  
20.00 Köln: Tšaikovski viiulikoos. D-duur  
20.05 Tallinn: Els Vaarman (sopran)  
20.15 Riia: Operetimuusika  
20.30 Budapest: Jacobi op. „Sybill“  
20.35 Viin: Brahmsi kontsert. Solistid:  
Erica Morini ja Gregor Pjati-  
gorski (Osaliselt kannab üle Stok-  
holm)  
21.20 Praha: Kontsert. Kareli kantaat  
„Ülestõusmine“ jm.  
21.45 Droitwich: Sümfoniakontsert  
21.45 Radio-Paris: Verdi oop. „Rigoletto“  
21.45 Hamburg: Orkestrikontsert  
21.50 Tallinn: Ajaviitemuusika  
22.00 Milaano: Gomezi oop. „Guarany“  
22.00 Varssavi: Chopini-eeskava  
22.00 Rooma: Sümfoniakontsert  
22.45 Varssavi: Kammermuusika  
23.30 Breslau: Ajaviitemuusika

## Tallinn

### Tartu

7.00 äratusmäng  
7.05 võimlemine  
7.20 hommikukontsert\*. Kalman:  
pop. op. „Silva“ — orkester. Léhar:  
Naisi meelsalt suudlesin. E. rahva-  
laul „Tiideratas, taadiratas“ — K.  
Ots. Maltin-Doll: Finessid. Fischer:  
Elektriline klaver — klaverivirtu-  
oosid. Youmans: pop. op. „No, no  
Nanette“. Friml: pop. op. „Rose  
Marie“ — orkester. Wieniawski:  
Capriccio valse; Romanss — B.  
Huberman (viul). Gounod: pop. op.  
„Faust“ — orkester.  
8.10 hommikupalvus Jaani kirikust —  
öp. J. Juhkental.  
8.30 Tallinna ja Tartu turu ülevaade  
8.35 ja 17.30 jääteateid  
17.45 heliplaate ja reklaami  
18.00 praktiline muusika õppetund —  
R. Päts  
18.30 Juhiseid vabaharidustöök. E.  
Idla: Kehakasvatus ja seltskond-  
likud mängud organisatsioonides“.  
18.50 Glasunov: ballett „Aastaajad“,  
op. 67\*: a) Talv, b) Kevad, c) Suvi,  
d) Sügis — sümfooniaorkester. Ju-  
hatab autor.  
19.30 päevauudiseid  
20.00 ajanäitaja-õendus ja ilmateade  
20.05 sopran Els Vaarman esitab  
laule Beneši uudisoperetist „Haljal  
aasal“.  
20.25 nõunik V. Ojamaa: Mullu  
kipsusest.  
20.55 põllumajanduslikke teateid  
21.10 Vana tantsumuusika\* V. Com-  
pe: Eesti polka; Eesti valss. P.  
Tammeveski: Argi Aadu; Hiiu  
pulg. V. Compe: Eesti valss; Maa-  
li polka; Ma vaatsin paadist kiik-  
riga.  
21.35 toimetaja L. Grandberg:  
Majanduslik ringvaade  
21.50 kergesisulist muusikat. RR or-  
kester. Juh. R. Kull. Wallace:  
avamäng „Maritana“. Schreiner:  
parafraas „Gaudeamus“. Waldteu-  
fel: valss „Kevade saabumine“. La-  
come: süit „La Feria“. Blon: in-  
termetso „Unelmpilt“. Hamm: Ka-  
hekõne oboe ja klarneti vahel. (So-  
listid M. Prokofjev (oboe) ja  
K. Kukk (klarnett). Zeller: pop.  
op. „Linnukaupleja“.  
22.55 päevauudiseid

## Lahti 1807,2/166/150

### Helsingi 335 m Viiburi 569,3 m

Soome keeles:  
17.00 heliplaate ★ 17.50—18.40 lastetund  
19.15 loeng  
20.00 viul. O. Tili. Saint-Saëns: Veeupu-  
tus. Hubay: Vana Viini valss. Vera-  
cini-Curti: Largo. Melartin: Lein. Sa-  
rasate: Andaluusia romanss  
20.25 loeng  
20.50—21.45 tantsumuusika. Roxy ork.  
Lahti.  
22.10—24.00 heliplaate  
Riia 238,5/1258/15  
Madona 514,6 m Kuldiga 271,7 m  
12.05—12.30 heliplaate  
16.15—16.45 ajaviitemuusika\*  
17.15 Dvořak: Keelpillikvintett A-duur  
17.40—18.25 ajaviitemuusika\*  
18.45—19.00 ja 19.20—19.35 läti koorilaule  
20.15—21.15 operetimuusika. Orkester ja  
Anna Ludinš  
21.35 Offenbachi operetimuusika. Orkester

## 410,4/731/12

### 579,2/512/0,5

## Kaunas

### Klaipeda

18.15—18.30 heliplaate ★ 18.45—19.00 laul  
★ 19.20—19.40 heliplaate ★ 20.30—21.00 lee-  
du muusika ★ 21.20—21.35 laul ★ 21.50—  
22.25 Giurlionis: Keelpillikvartett ★ 23.00  
—23.30 Haydn: Kvintett C-duur.

## Varssavi

1339,3/224/120

### Poznan 345,4 m. Vilno 559,7 m

### Lwow 377,4 m. Katowice 395,8 m

13.03—13.40 salongorkester. Hase: Balle-  
tiavamäng. Joh. Strauss: „Tuhat ja üks  
öö“, operetipopurri. Mussorgski: Pisa-  
rad. Mozart: Menuett. Delibes: Valss ja  
polka balletist „Sylvia“. Meyer: Inter-  
metso. Lindsay: Karaktervalss  
16.15—16.55 „Muusikaline mosaiik“, klave-  
riduo, tenor ja viul Jan Gulesco)  
17.30—18.00 koorilaul  
18.15—18.50 „Muusikalisi mälestusi“, Ce-  
cylia Wegrzynowska (laul) ja J. Za-  
wadska (viul). Elsner: 2 laulu. Katski:  
Masurka. Zarzycki: Armastuslaul. Els-  
ner: 3 laulu. Wieniawski: Legend  
19.25—19.45 ajaviitemuusika\*  
20.20 „Kuulsaid orkestrijuhate“ — W. Men-  
gelberg\*  
21.05—21.35 kontsert-divertissement\*  
22.00 Chopini-eeskava. H. St Szpinal-  
ski (klaver). Sonaat B-moll  
22.45 kammermuusika. Mendelssohn: Keel-  
pillikvartett D-duur, op. 44 nr. 1.  
Haydn: Kvartett F-duur, op. 3  
23.25—0.30 tantsumuusika

## Stokholm

426,1/704/55

### Motala 1388,9 m. Sundsvall 499,2 m

### Hörby 265,3 m. Göteborg 318,8 m

13.25—13.50 mängusteekvartett  
14.30—15.00 viul ja laul  
15.30—16.00 orel. Sjögren: Preltüd ja  
fuuga C-duur. Karg-Elert: Benediction.  
Neruda: Teema variatsioonidega. Col-  
laerts: Tokaata.  
18.05 laule ja löötpillimuusikat  
18.45—19.45 heliplaate  
21.10—21.50 Brahms: Kontsert a-moll viiu-  
lele, tšellole ja orkestrile: a) Allegro,  
b) Andante, c) Vivace ma non troppo.  
— Solistid: Erica Morini (viul)  
ja Gregor Pjatigorski (tšel-  
lo). Ülekanne Viinist.  
22.20—22.45 koorilaul. Kavas: Palestrina,  
Ingegneri, Janequin, Monteverdi jt.  
23.00—24.00 tantsumuusika

## Kopenhaagen

255,1/1176/10

### Kalundborg

1250/240/60

18.50—19.15 heliplaate  
22.00—22.45 orkester ja laul. Kavas: Si-  
belius, Madetoja ja Mascagni  
23.25 taani muusika. Orkester  
24.00—1.30 tantsumuusika

## Oslo

1153,8/260/60

### Trøndelag

476,9/629/20

18.00—19.00 ajaviitemuusika  
22.00—22.40 Stenhammer: Keelpillikvartett  
nr. 6, d-moll  
23.35—0.30 heliplaate

## Droitwich

1500,200/150

### London 261,1 m. Scott-Nat. 285,7 m

12.45 kinoorel ★ 13.15—13.45 heliplaate  
14.00 orkester ja klaver  
15.00 orkester ★ 16.00 heliplaate  
16.45 politseiorkester  
17.30 Schumanni klaverimuusika  
18.00 jumalateenistus  
18.50 Macarthur kvintett  
19.15—20.00 tantsumuusika. H. Hall  
20.40 klaver. F. Laffitte. Debussy  
etüüde  
21.00 Willie Lewis ja ta orkester  
21.45 sümfooniakontsert. BBC sümfoonia-  
orkester. Juhatab: A. B. B. Boulton. Beetho-  
ven: „Fidelio“, avamäng. Mozart: Süm-  
foonia nr. 35, D-duur (K. 385) (Haffneri-  
sümfoonia). Delius: Brigg Fair. — Va-  
heag (21.40—22.00). — Sibelius: V süm-  
foonia, Es-duur. Wagner: „Tannhäuser“,  
avamäng.

23.50 orkester ja kontraalt. Joh. Strauss:  
„Mustlasparun“, marss. Donizetti: „Don  
Pasquale“, avamäng. Puccini: Tundide  
tants. — Laul. — Lecocq-Kling: balleti-  
muusika op. „Giroflé-Girofla“. — Laul.  
— Dixon-Robinson: Tango. Smetana:  
Polka. — Laul. — Gounod-Pennati-Mal-  
vezzi: „Faust“, katkendeid.

















# BARNABAS VON GECZY



B. von Geczy oma kapelliga Saksa ringhäälingus. Vt. ka meie ringhäälingu saatekava reedel kell 19.00

Me kõik oleme imetlenud Barnabas von Geczy ja ta kapelli kütkestavat mängu, kuid kas teame midagi ka temast endast? Huvitatud oleme sellest muidugi.

Kord jutustas Barnabas von Geczy endast:

Olin täielik boheemlane, kui sattusin noorukesena Norramaaale ja õppisin seal tundma Kaschubeci. Kõik oli korraldatud, kuid kapellil puudus kapellmeister. Selleks hakkasin mina.

Kaschubec ja mina oleme hoidnud kokku, ta on praegu minu pianist. Norrast läksime mõlemad Saksa-maale. Leipzigis kutsus direktor mu kord enda juurde ja küsis:

„Kas Teil pole frakki?“

Olin selline boheemlane, et omasin vaid õige vana fraki, kuid ütlesin haavunult:

„Mul on ometi frakk!“

„Mis“, küsis direktor imestanult, „kas see sama siidist...?“ Frakk oli

vanadusest juba niivõrd läikima hakanud. Selle üle peame koos Kaschubeciga veel tihti naerma.

Norrast võttis Barnabas ka naise. Saksamaal sündis neile poeg. Uhkelt läks isa „Barna“ — nüüd umbes 10 aastat tagasi — perekonnaseisuametisse, et registreerida seda tähtsat sündmust. Pagan teab, kuidas vanemad tulid nimele „Ivan“. See näis ka perekonnaseisuametnikule imelik. Ta kohendas kahtlaselt oma prille ninal, hingas kord sügavalt ja urises läbi vurrude:

„Kas te ei tahaks teda nimetada Johann...?“

Läheks vaja palju ruumi, et jutustada kõigest lõbusaist elamusist ja juuaajamistest Barnabas von Geczyga.

„Üteldakse, et musikaalsetel inimestel puudub talent keelte õppimiseks,“ ütles kord Barnabas. „Mina olen üks niisugune andevaene keelte suhtes. Kord tuli meie klubisse Inglise minister. Tuleb minu juurde ja ütleb, ma võiksin õppida inglise keelt. Hakkasin kogeleva, kuid vastasin, et mul pole seda vaja, Walesi prints mõistab mind väga hästi.“

Nagu muinasjutuna kõlab see tänapäev, et esimeste heliplaadiülesvõtete juures oli Barnabas von Geczy kapell veel nii tähtsusetu, et firma direktor otsustas lasta plaadid müügile pseudonüümi all „Fred Bird“. Selle nime all sai hiljem üks teine kapell populaarseks. Igatahes aga mälestab Barnabas von Geczy meeleldi üht prooviülesvõtet, mille järel ülesvõtte juht tähendanud: „Teie viul kõlab nagu trompet!“

Hiljuti lõpetas Barnabas von Geczy oma esinemise Berliini Esplanade-hotellis. Kapell alustas selle järel kolmekuist kontsertturneed. Sellele järgib kahekuine esinemine Münchenis ja siis kaks kuud puhkust, millest abielupaar kavatseb poole veeta Norras, poole Ungaris, kristlikult jagatult tema kahe sünnimaa vahel.

## UNGARI LÜHILAINERINGHÄÄLING

Ungari lühilaineringhääling alustab aprillis laiendatud tegevust. Teatavasti töötas Szekesfehervari saatja lainel 19,52 m (HAS 3) pühapäeviti kella 16.00—17.00 (meie aja järgi) ja lainel 32,88 m (HAT 4) öösiti vastu esmaspäeva kella 1.00—2.00. Edaspidi korraldatakse saateid neli korda nädalas. Uue kava järgi saadab HAS 3 pühapäeviti, nagu seni, kella 16.00—17.00 ja peale selle öösiti vastu esmaspäeva kella 2.00—3.00. Uued saated on öösiti vastu neljapäeva kella 2.00—3.00 ja lõpuks ööl vastu pühapäeva kella 1.00—2.00 (HAT 4).

Saatja on mõeldud ülemeremaade teenimiseks. Saatekavade koostamisel peetakse silmas ameerika maitset, lühidust kiire vaheldavusega.

Ungari ringhääling paneb saatekavade kujundamisele suurt rõhku. Need peavad kandma eranditult ungari iseloomu ja andma loomutruu pildi ungari elust ja vaimust.

## MUST RINGHÄÄLING

Bostonis asutati uus päris „must“ ringhäälinguselts ühe miljoni dollarilise põhikapitaliga. Uus selts peab oma saatekavadega hoolitsema vaid neegrite eest. Ta juhatuse koosneb neegrist ja kavatsetud viies saatjas — New York, Chicago, Philadelphia, New Orleans ja Los Angeles — võivad esineda eranditult ainult neegrid.

Ketramise-kudumise vabrik

# A.-S. „Eestisiid“

Asut. 1932. a.

Valmistab kõiksuguseid moodsaid ja lihtsaid riideid. Võtab vastu eritellimisi. Müügil alati restid ja kupongid. Osakonnad Tallinnas, Tartus, Viljandis ja Petseris.



*Loodsaal tingimusil ostate*  
**MALESTUSSAMBAID**  
**A·ED·JURGENSI**  
**JUURES**  
 ·KAUPHEHE T·7·TALLINN·  
**ASUT. 1851**



# SELLE NÄDALA SAATEID

## GLASUNOVI BALLETT „AASTAAJAD“

Ringhäälingus kolmapäeval kell 18.50

Aleksander Glasunov kuulub suurepäraseimate komponistide hulka vene koolis. Ehkki ta oma nooremail päevil oli tugevasti mõjutatud Rimski-Korsakovi, Balakirevi, Tšaikovski ja teiste poolt, on ta hiljem siiski tõendanud oma täielist iseseisvust. Tema kompositsioonid on enamasti instrumentaalsed ja just tema orkestritööde hulgast leiame tema primad teosed. Rikkalik meloodiaküllus koos tema oskusega anda üllatavaid ja hiilgavaid efekte on iseloomustavaks jooneks tema loomingule.

Balletti „Aastajaad“, millele Glasunov komponeeris muusika, loojaks on Marius Petipa. Ballett koosneb ühest terviklikust neljastseemilisest aktist.

**Talv.** Lühike orkestriavamäng esitab meile helipildi talvest — igavast ja kurvast aastaajast. Esimene tants — talv ühes kaaslastega mäekünkal; järgmine tants — lumehelbed keerlevad ümber talve, — flöödisoolo ja rahutud keelpillid on ainult kaks selle osa orkestriefektidest. Järgneb neli lühikest tantsu — igaüks talve erikaaslasel: h ä r m a t i s — muusika peegeldab läbipaistvaid härmatiseefekte, metsasarved mängivad stakaato ja vastupidi keelpillide passaažidele; j ä ä — tavaliste metsasarvede ja trompetite kõrval kellad, celesta ja harf mängivad tähtsat osa selles tantsus; r a h e — kestev põrin trummil, kiire stakaato ja kromaatilised passaažid sisendavad meile kujutluse rahe rabinast; kaks tantsu kuuluvad „l u m e l e e“ — esimene neist lõpetab selle osa; meloodia, mis algab soolona oboel, kujutab lund selle luulelisemast küljest. Siis talve valjus ilmneb veel kord. Muusika algab, meeletades eelmängu. Talv ja tema kaaslaste kaovad.

**Kevad.** Kevad ja ta kaaslasted ilmuvad — lõunatuul, linnud ja lilled, kes on kogunenud kevade ümber. Järgneb tants esitaks „roosidele“, siis „linnule“. Suvekuumuse lähenedes need kaovad.

**Suvi.** Viljapõld lobbab ja lainetab tuules. Rukkililled ja moonide hoogsa valsi muusika läheb ajajooksul üle barkarooliks. Ilmuvad looridega najaadid, kujutades vett, mis kärskendab kõiki lilli. Variatsioonide kestel on keskuseks „rukkikõrs“. Orkestris on domineeriv osa klarneti soolol. Viimases ansambelis on palju liikumist. Faunid püüavad vilesid puhudes lilli maast välja kitkuda. Järgneb suur ärevus, kuid lõunatuul päästab „viljakõrre“. Lõpuks maa vahetab oma värvi sügise lähenedes.

**Sügis.** Selles osas on palju liikumist — muusika kuhjub ikka enam ja enam efektidesse. Bakhanaalsed pidustused on täies hoos. Varsti kõik eelnevad aastaajad ilmuvad uuesti muusikas, mis oli neid enne saatnud balletis. Esitaks talv „rabinamuusikas“, mis kujutab rahet, ja üldine talveteema, mis kostab rabina tagapõhjal. Järgmiseks ilmub kevad (üks tema motiiv klarneti soolona). Kevadele järgneb kohe tema peakaaslane lõunatuul. Siis tuleb üürrike tagasipööre bakhanaali motiivile, mis lõpeb järsku suve ilmumisega rukkililled ja moonide valsis, kuid  $\frac{2}{4}$  taktis. Bakhanaalile järgneb väike vahemäng, mille otstarve on tähistada „aasta langust“ ja selle tulemuseks on miniatüürne helipoeem, mis kuulub ilusaima muusika hulka selles töös. Kaks teemat kuulub siin enam või vähem pidevalt. Enne kuulub neist kahest peateema — algab oktaavilise tõusuga ja laskub siis graatiliselt. Teine teema algab kvartitõusuga ja tõuseb siis samal ajal, kui esimene teema laskub. Eriinstrumentide põimumises saavutas komponist siin mõningaid eriti õrnu efekte. Siis tuleb lühike variatsioon, mille avab jällegi bakhanaali teema. Muusika varsti mehistub ja algab uus tants „närtsivate lehtede sadu“. Tantsu haripunktil saabub pimedus. Puhkpillid esitavad järsku talve motiivi, kuna muu orkester paiskub närvilikkude elevusse. Kaoset tõuseb motiiv, mis saatis bakhanaali, kuid ümbertöötult, mida mängivad viiulid ja kellad — millel siin suur

osa. Seda lühikest, kuid äärmiselt poeetilist osa nimetatakse „apoteosiks“, mis näitab taevatähti, mis ujuvad maa kohal — vaikne kaja kaugusest, kus sünnib aasta-aegade vahetus — ja orkester lõpetab muusika fortissimo.

## ROSSINI „SEVILLA HABEMEAJAJA“

Ringhäälingus reedel kell 21.15

„Sevilla habemeajaja“, mille tegevuskohaks on Sevilla, sisu on lühidalt kokkuvõetult järgmine:

Krahv Almaviva toob äratuslaulu doktor Bartolo ilusale kasutõttele Rosinale ja püüab temaga kokku saada. (Krahv Almaviva on Sevillas inkognito ja esineb Lindoro nime all.) Kuna aga Bartolo ise tahab abielluda oma kasutõtrega, — viimase suure kaasavara pärast, — siis valvab ta Rosinat hoolsasti ja selle tõttu krahv Almavival ei õnnestu kohata Rosinat. Siin võib aidata ainult kõikevõiv Figaro, kes ise oma võimeid ja oskusi kirjeldab kavatiinis. Teatud tasu eest on Figaro nõus aitama krahvi. Selleks on tal ka kohe valmis plaan: linna saabuva rügemendi ohvitserina tuleb krahv paigutada korterisse Bartolo majja ja nii leiaks ta kavalusega siis tee Rosina juurde.

Bartolo koos oma usaldusmehe lauluõpetaja Basilioga otsustab, et Bartolo ja Rosina pulmadega tuleb kiirustada. Figaro on sellest aga salaja kuulnud ja püüab asju seada nii, et see tuleks kasuks krahv Almavivale. Almaviva tulebki ohvitseriks riietatuna ja näitab ette tunnistuse, mille järele ta on määratud korterisse Bartolo majja. Asjata püüab Bartolo vabaneda kontvõõrast. Asi areneb tülik ja lärmiks, nii et isegi Figaro hoiatust ei võeta kuulda. Tuleb vahisalk, kes aga viisakalt jälle lahkub, kui Almaviva salga juhile on teinud teatavaks oma tõelise isiku.

Kuna korterisse asumise plaan ebaõnnestub, ilmub Almaviva nüüd muusikaõpetaja riietuses, et haigeiks jäänud Basilio asendajana niiviisi pääseda Rosina juurde. Vaevalt on muusikatund alanud, kui tuleb Basilio ise, kes ei olnudki haige. Krahv annab Basiliole suure summa raha ja see lahkub sõnakuulelikult. Muusikatund jätkub. Figaro oskab osavasti meelitada toast Bartolo ja temalt kavalusega saada rõdu võtme. Viimaks aga Bartolo märkab, et tema majas sünnib midagi saladuslikku. Ta laseb Basilio kutsuda tagasi ja saadab ta notari juurde käsuga, et see kohe tuleks ja seaks kokku abielulepingu. Samal ajal Lindorot laimates ja maha tehes viib ta Rosina nii kaugele, et see, haavatud Lindoro petlikust armastusest, kättemaksuks nõustub abielluma Bartologa. Rosina teatab nüüd ka Bartolole, et Figaro ja Lindoro ta öösel tahavad ära viia. Bartolo läheb vahisalka kutsuma, et lasta öised sissetungijad kinni võtta. Ageda äikese ajal ronivad aknast sisse Figaro ja krahv, et viia kaasa Rosinat. Viimane aga ei nõustu selle kavatsusega ega taha üldse enam midagi teada truuduseta Lindorost, sest Rosina onu oli ju tõendanud, et pärast abiellumist Lindoro pidi Rosina andma üle krahv Almavivale. Lindoro seletab Rosinale, et tema ise ongi krahv Almaviva. Vahepeal on saabunud Basilio notariga. Figaro korraldab asja nii, et tema tunnistajaks olemisel sõlmitakse abieluleping Rosina ja krahvi vahel. Kui siis Bartolo vahisalga saabub, ei jää tal muud üle, kui teha magus nägu ja olla sündinud tõis- asja tunnistajaks, ja kui ta kuuleb, et krahv loobub Rosina kaasavarast, siis on ka tema rahuldatud.

## PRANTSUSMAA KADUNUD POJAD

Viiekordse kuulamismaksu suuruse trahvi sisseseadmine Prantsusmaal pani paljud raadiojänesed kasutama trahvivaba registreerimistähtaega kuni 1. märtsini. Seda tõendavad arvud: veebruari lõpul oli Prantsusmaal 3.759.690 registreeritud kuulajat 3.218.541 vastu möödunud aasta 31. detsembril. Juurdekasv oli seega kahe kuu jooksul 541.149, mis vastab tavalisele aastasele juurdekasvule!

# Ühe kärbse pärast

D. Düring-Diebitsch.

Keisrinna Tze-Shi oli halvasti maganud. Majesteedi õuedaamid seisis värisedes eestois, kahvatud oma mingi all, teenijad jooksid täiesti peatult edasi-tagasi, ülemkohimees Li laskis kahekümnele kohimehele anda igäühele kolmkümmend kepihoopi eksimuse eest, milles keegi ei teadnud end süüdi olevat; isegi keisrinna taltsad lammiklennud lendlesid rahutult ja nagu ehmunult oma puurides.

Keisrinna oli halvasti maganud. — Sellest hoolimata oli ta nagu alati tõusnud kell viis, riietunud ja lasknud oma juuksed kammida, kusjuures juuksurile määrati viiskümmend kepihoopi ning keegi noor õuedaam langes keisrinna viha alla, sest ta oli käitunud kohmakalt tema-le ülesandeks tehtud kärbse püüdmisel, kes oli julgenud lennata majesteedi keiserlikule peale liig lähedale.

Õuedaam oli väga noor ja ilus. Teda hüüti Djin-Meks ja ta käitus noore kuningannana, kuigi ta polnud isegi printsess. Suursuguse mandžu tütre armastusväärsest üles kasvanud vanamoelises üksilduses, oli talle alles hiljuti saanud osaks au kuuluda keisrinna õuekonda.

Tänini oli ta kartliku püüdlikkusega täitnud oma kohused valitsejana juures, ta ei julenud nõu küsida temale vaenulikult suhtuvailt vanemalt õuedaamidelt, vaid ta püüdis hakkama saada võõral pinnal omal käel; taktika ja hea kasvatus aitasid teda seejuures. Nüüd aga need käredate sõnad, nagu oleks ta vilumatu teenija — ja kõigile nähtav keisrinna viha, kui ta kihutas ta toast välja. Djin-Me oli hävitatud.

Surmani ehmunult pidi ta siis — nagu kõik teised õuedaamid, kellele see polnud enam uus ega erutav — pealt vaatama kahekümne kohimehe peksmist. Ohvrid karjusid ja iga karjatus läks kui mõök läbi ta noore, õrna südame. — Nüüd löid viha ja solvatud uhkus üle Djin-Me kokku ja tegid ta nõutuks.

Niipea kui majesteet läks tavalisele igapäevasele audientsile troonislaali ja nooremad õuedaamid võisid tagasi tõmbuda, tormas ta oma tuppa, kiskus lilltikandiga uhke siidrüü seljast, lilled ja ehted kunstipäraselt soetud juustest, otsis punasest riidekirstust üsna lihtsad, ühevärvilised gaasrõivad, jooksis oma ümmardaja tuppa, mis asus tema toa taga, haaras sealt lihtsa üleriide, mis rippus ümmardaja väljaskäimiseks valmilt, ja lipsas majast välja. Ta tahtis põgeneda. Ta ruttas läbi paari marmoriga sillutatud õue, mis puhkasid vaikselt ja mahajäetult soojas päikesepaistes; kivide vahel kasvas rohi; igivanad pronksist muinasjutulised loomad marmorist sokleil vaatasid talle uniste silmadega järele, ja kui nad oleksid saanud, oleksid nad raputanud päid selle neiu rumala ägeduse üle, mis teda kihutas õnnetusse. Ta hoidus kogu aeg esileulatavate rõdude varju, kuni ta jõudis teenijatekvartaali. Ka siin puhkas kõik gaasakende ja pilliroost eesriiete taga, mis olid alla lastud, et hoida eemale päikest. Ent väraval nägi ta kaht vahti seismas ja ta tundis, et ta ei saa neist rahulikult mööda minna nagu tõeline ümmardaja, kelle rõivaid ta kandis, — ta värisemine ja argus oleksid ta reetnud. Seepärast pööris ta kõrvaltäna-

vasse, olles kindel, et leiab teise väljapääsutee. Ta jooksis kivitrepidest üles kitsale mosaiksillutisega teerajale, läbi kunstlike grottide, kõrgete ballustraadide alt läbi, mis, uimastavalt lõhnavate glütsiiniakasvudega kaetud, varjasid täielikult müüre. Lõpuks oli ta jõudnud nii kõrgele, et kogu Wan-Hou-Shan, suvepalee, asus nagu tema jalgade ees, külvatud üle lilledega, kirjuvärviline — kuni metallina pimestava järvepinnani. Ta nägi kerget silda, mis moodustas rohelse saareni ilusa kaare; nägi keisrinna paate aeglaselt hõljuvat marmorist draakonlaeva kõrval kaldal, kust valitsejana ja saatjaskond tavatsesid astuda laevale. Unistades jäid ta silmad puhkama järvepinnale — seal all, järve põhjas, peab olema jahe ja rahulik ning selge vesi peseks kogu häbi temalt; kuid ta ei julenud minna alla, kus vahid hulkusid alatasa ringi.

Au on kummaline asi: igal maal näeb ta isemoodi välja. Keda Hiinas teiste juuresolekul süüdistatakse või alandatakse, ükskõik, kas ta on süüdi või süütu, on au kaotanud jäädavalt. Ta on „kaotanud oma näo“, nagu kõlab sõnade „tiu leen“ otsene mõiste. Ja Djin-Me oli kaotanud oma näo, vähemalt oli ta veendunud, et see on nii.

See tundmus oli tal pärvusena veres.

Ta läks veel kõrgemale ja jõudis nüüd sinna, kus park ulatub ühte juur- ja puuviljaaia, piiratud igalt poolt kõrge müüriaga. Ta lipsas kellestki aednikust või valvurist mööda, kes pidas suure persimonpuu all lõunauinakut; tema kõrval seisis kahe rattaga käru, millega veetakse kohale vett ja mille ette olid rakendatud pihvlid. Tee, mida mööda oli tulnud käru, viis välja väravast, mis oli poolavali. Neiu lipsas väravast välja ja seisis nüüd tühjal tänaval. Ainult üsna kaugel lonkis paar sõdurit ringi. Väljaspool müüre, mis tundusid talle vanglana, mis oli näinud tema häbi, hingas ta vabamalt. Ja nüüd Pekingi poole rutates küsis ta endalt esmakordselt: kuhu? — Oma isamajja, kus valitsesid ta valitsushimulised vennad oma riiakate naistega, ei võinud ega tahtnud ta minna; tema põgenemisele paleest oleks vaadatud kui soodsale põhjusele kohelda teda kui häbistatut. Ema — jah, see oli olnud vaikne ja õrn, kuid ta oli surnud. Sest saadik polnud enam ükski inimene ostutanud talle armastust. Kuid siiski üks inimene — tema vana amm, see oli mõnikord vargsi silitanud tema rüüd või põski, oli pistnud talle lilli juustesse või puuvilja tema lapsekätesse, kuni ta uue korra maksmahakkamisel oli vallandatud. Tema juurde tahtis ta minna. Ta tundis tänavat tatari linnaosa värava lähedal, vibu- ja nooltekauplejate tänaval, kus elas vana amm oma perekonnaga. Eesriietega kanderaamis, hästi varjatult ja rikkaliku saatjaskonnaga oli ta kord varem seal käinud. Nüüd pidi ta minema jalgsi, sest tal polnud raha kaasas. See oleks nelja- või viietunniline teekond. Ta ebamugavais mandžuuria kingades hakkasid jalad valutama; sõjatänavas suured kiviplaadid olid kõvad ja konarlikeks kulunud paljudest rasketest vankritest, mis sajandite jooksul olid veerenud neist üle. Päike kõrvetas halastamatult tema katmatut pead. Kuum keskpäevatuul keerutas paksu tolmu üles;

ta kõri oli väga kuiv ja põletav janu hakkas teda vae-  
vama.

Lõpuks, kui ta võis olla kaks tundi käinud, hakkasid ta valged sõidsukad värvuma punaseks. Verised õrnad ja-  
lad ei tahtnud enam kanda, teda. Kuid ta pidi edasi mi-  
nema. Ainult tassi teed oma talumatu janu kustutuseks  
tahtis ta paluda maainimestelt. Kaua aega olid temast  
paremat ja vasemat kätt ainult põllud; lõpuks tuli aga  
pisut kõrgem koht, hiina suvemaja keset aeda, ümbritse-  
tud kõrge müüriaga, milliseid leidub kaunis tihti Pekingi  
ümbruses. Oma viimast jõudu kokku võttes ronis ta tre-  
pist üles värava juurde ja vaarus läbi tiheda lehtkäigu  
maja rõduni, kus seisis hobune. Ta katsus jõuda bambus-  
toolini, jõudis veel vaid laskuda sellele, kui ta kaotas mee-  
lemärguse.

Esimene asi, mida ta märkas toibudes, oli jahe märg  
rätik ta laubal ja instinktiivse liigutusega tõmbas ta selle  
oma nõrkade sõrmedega ära, et teda imeda ja sel viisil  
kustutada oma piinavat janu — kui ta langes tagasi  
meelemärguseta olekusse.

Kui ta ärkas, leidis ta klaasi oma huulilt ja ta jõi, jõi  
mingit kosutavat, jahedat jooki. See oli kui lunastus. Siis  
kuulis ta sõnu, mida ta ei mõistnud. Alles nüüd avas ta  
silmad ja nägi, et see oli keegi mees, võõras, kes kum-  
mardus ta üle ja ulatas jooki ta huulile. Djjin-Me vaatas  
talle hetke linnu paralüüeeritud hirmuga otsa, — linnu,  
kes leiab end korruga püütuna ja vangistatuna ning ootab  
liikumatu surma. Ent võõras hääldas kõlas pehmelt ja sõb-  
ralikult: „On sul valu? Lama rahulikult, ära karda.“  
Algul ei suutnud ta aru saada, et valge mees kõneleb  
tema keelt ja seepärast ei saanud ta temast aru. Siis  
aga hajutas õrn, ühetasane „pu pa, pie pa!“ (mitte kar-  
ta, ära karda!) ta surmahirmu. Ta leidis nüüd, et ta puh-  
kas lamamistoolil rõdul, milleni ta oli jõudnud ennist ron-  
nida, niiske, jahe rätik laubal, ja ta tundis, et ta oli lõp-  
mata nõrk ja jõuetu, et end liigutada — ja et keegi oli  
tema vastu õrn.

Noorel blondil eurooplasel oli tema minestuse ajal  
olnud aega silmitseda teda. Ta nägi, et hiinlanna oli väga  
noor; ja tema rõivaste peenest koest, kallihinnalistest  
nefriitkäävõrudest ta õrnade randmete ümber ning hästi-  
ravitud, marmorvalgetest, nüüd aga veristest ja pais-  
tetanud jalgadest tundis ta, et neiu peab olema pärit  
väga suursugusest majast. Jah, tema jalgadest! Sest ta  
oli teinud suurima rahuga, mis hiinlase silmis paistab  
ennekuulmatu: ta oli eemaldanud tema jalgadelt verised  
siidräbalad ja pesnud, salvinud ning sidunud haavad kin-  
ni, sel ajal kui neiu oli minestanud, nii hästi kui see läks.

Õnneks oli Djjin-Me veel liig nõrk, et seda märgata;  
muidu oleks häbi, et keegi mees on näinud tema paljaid  
jalgu, ta peaaegu tapnud. Viisakas hiinlanna häbeneb  
isegi näidata kaetud jalgu ükskõik millisele mehele.

Kui Djjin-Me märkas hiljem, mis temaga oli sündi-  
nud, oli võõras arst juba võitnud tema usalduse. (Et teda  
rahustada, oli võõras talle ütelnud, et ta on arst.) — Ta  
jutustas talle ka puudulikust, kuid kergesti arusaadavas  
hiina keeles, et ta on üürinud selle maja suveks kellelki  
mandariinilt, et ta ratsutab siia pühapäeviti ja veedab  
siin peaaegu kogu päeva.

Mida teadis Djjin-Me eurooplaste pühapäevast? —  
Ent ta kuulas tema häält, nagu kuulatakse lainete kohi-  
nat, kui ollakse surmani väsinud. Kuni võõra küsimus:

„Miks jooksid sa nii kaugemale? Kust sa oled pärit?“ pani  
ta võpatama.

„Mul pole kuski kodu!“ vastas ta tasa. Djjin-Me näo-  
ilme äratas võõras tahtmatult kaastundmust ja ta sili-  
tas vaikse lohutusega tema kätt, teadmata ise, mida ta  
teeb. Ja Djjin-Me — seesmise selgenägelikkuse ja süütu-  
sega — taipas, et keegi inimene hoidub kaastunde ja hea-  
dusega tema poole. Ei sugu ega rass eraldanud neid  
enam: usaldusrikas noor avas oma südame usaldusrikka-  
le noorele. Ning Djjin-Me hakkas rääkima, jutustas talle  
kõik. Noormees uskus teda, kuigi ta jutustus kõlas nii  
ebatavalisena. Ta oli veetnud juba mitu aastat sel mõis-  
tatuste ja eriskummalisuste maal ja oli õppinud mõist-  
ma, et hiinlasi juhivad nende tegudes teistsugused im-  
pulsid kui eurooplasi. Ta oli ka küllalt sagedasti oma  
saatkonna attaché tegevuses tutvunud lähemalt „tiu lee-  
ni“ mõistega, kuid ta arvas, et see noor laps näeb oma  
saatust liig tumedana ja et ta perekond võtab ta jälle  
vastu.

Ta pakkus end tema isa juurde minema või vähe-  
malt kedagi inimest tema juurde saatma, kuid Djjin-Me  
oli kogu hingega selle vastu, mida ta pidas läbiviimatuks.  
Nii pidi noormees lõpuks teda uskuma. Ka ei õnnestunud  
tal tema isa nime teada saada. Seepärast tahtis ta vanale  
ammele saata teate Djjin-Me sealolekust, sest neiu ei suut-  
nud oma abituses kuidagi jätkata oma teekonda, isegi  
mitte vankris. Niipea kui ta püüdis üles tõusta, langes  
ta jälle minestusse. Kuum päike ta katmatul peal avaldas  
veel oma järelmõju. Djjin-Me nõustus viimase ettepane-  
kuga. Ta kirjutas lehekesele: „Djjin-Me on hädas, tule  
veel täna Djjin-Me juurde!“ ning ta märkis üles maja ja  
tänavat, kus ta asus.

Hagen tahtis ise kirja kaasa võtta ja oma korterist  
saatkonnas saata naise juurde mõne teenri, kes pidi ta  
siis kohe kaasa tooma. Kuid ta kartis Djjin-Med ükski jät-  
ta, sest ta nägi välja väga haiglasena ja abituksena. Kuid  
tal ei jäänud teist võimalust, sest ta oli ratsutanud teen-  
rita ja ratsasulaset linnast välja. Neiu ei näinud kart-  
vat üksijäämist, ta oli väga jõuetu ja rõdu õitsvate  
väänkasvude all aia roheluses paistis talle mõnusa var-  
jupaigana. Hagen asetas ta ette paar puuvilja ja natuke  
jooki, lubas sulgeda aiavärava väljast poolt ja ratsutas  
minema.

Hoolimata keskpäevasest kuumusest, mis laskus alla  
valgelt hõõguvate aurupilvedena, ratsutas ta nii ruttu  
kui võis, esiteks suurel sõjaväeteel, siis mööda hiigellaiu  
tolmuseid karavaniteid linna läänepoolses osas, kus olid  
kõrged müürid vasemal ja paremal, mille taga uinuisid  
paleed ja nende kõrvalhooned; siis aeglasemalt läbi kire-  
vate äritänavate ja lõpuks läbi väravate kindlustatud  
saatkondade linnaossa ning oma saatkonna aedade, kus  
asus roheluse keskel tema ilus väike maja. Ta saatis ot-  
sekohe ühe teenri märgitud tänavasse ja laskis oma ko-  
kal pakkida toite ja jooke eesliivankrile. Samuti ka paar  
pehmet patja. Djjin-Me isiklike tarvete eest pidi hoolitse-  
ma juba ta vana amm.

Ta ei kõnelnud ühelegi inimesele oma külalisest, kuid  
ta mõtted rändasid ühtelugu tema juurde tagasi ning  
Djjin-Me armas ja liigutav pilt ei lahkunud hetkekski  
tema peast.

(Järgneb.)

## Lugeja küsib

**E. P. Tallinnas.** Meie arvates pole tarvidust tabeli avaldamise järele õige aja andmise aegade kohta. Ka nõuaks see väga palju ruumi, kuna kõik saatjad annavad õiget aega mitu korda päevas. Tavalise kodaniku nõudeid peaks täiel määral rahuldama meie ringhäälingu ajanäitaja-õiendus kell 20.00. Kui Te aga soovite õiget aega saada sekundilise täpsusega, siis kasutage selleks Stockholm-Motala ja Deutschlandsenderi ajasignaali igapäev kell 13.55.

**Abonent nr. 4686.** Teie mainitud lambid ei sobi kasutamiseks ultralühilainesaatjates ja -vastuvõtjates suure elektroonidevahelise mahtuvuse tõttu. Selleks sobivad Ameerika „Acorn“-lambid (näiteks RCA omad).

Vastus Teile hilines, mida palume lahkesti vabandada.

**Ab. 11735. A.** Kalmuse kirjeldatud 5-lambilisele superile on võimatu ehitada juurde lühilaineosa aparaati ümber ehitamata.

**Ab. 2234. 1)** Teie kirjeldatud efekt pika laine juures osutab halvale kontaktile kas lülitis või selle ümbruses. Sama viga peab olema ka kesklainel. — 2) Nähtavasti annab pöörkondensaator aluse peal loksuda, mispärast ongi raske tabada lühilainesaatjaid. — 3) Plärin kõrgetel toonidel võib olla tingitud mitmest asjaolust. Antenni pikkus siin ei tähenda midagi. Viga võib olla kas mõnes mehhaaniliselt kaasa kirisevas osas šassii juures, mõni puru on sattunud valjuhääldajasse või valjuhääldaja on muidu vigane jne. — 4) Reflekksuper pole harilikult superist parem; pigem on ta sellest ebatäiuslikum. Reflekksuperi võib ehitada ka ferrocart-poolidega.

**Raadio ab. nr. 498. 1)** Antennijuhtme ristlõike määra peamiselt mehhaanilise tugevuse nõue, mis omakord on olenev antenni pikkusest. Tavaliselt võetakse siliitiumpronksist massiivtraat ca. 1,5—2 mm läbimõduga.

— 2) Antenn võib pikseotlik olla vaid siis, kui ta äike silma puhul on maandamata. Maandatud antenniga pole äikese puhul mingit kartust.

**„R. Roelas“.** 1) „Valvo“ H 406 sobib kõrg.-sag.-astmesse (neutraliseeritud aste!), audionina ja m.-s.-takistussidestus-astmesse. „Valvo“ L 410 sobib m.-s.-astmesse transformaatrorsidestuses ja lõppastmesse. RT 55 andmeid meil pole. — 2) „Raadios“ nr. 278 kirjeldatud vastuvõtjas võib lõpplambina kasutada pentoodi asemel trioodi, kuid siis tuleb juba ette arvestada aparaadi tundlikkuse langemisega võrdlemisi suurel määral. Skeemis jääb ära varivõreühendus. — 3) Mainitud vastuvõtjasse sobiks Teie mainitud lampidest „Valvo“ L 410 (seda, nagu mainitud p. 2 all) ja H 406 audionina. — 4) „Utah“ Orthovox valjuhääldaja peab hästi töötama ka „Philips“ C 243 N-ga. — 5) Pole mingit mõtet kasutada k.-s.riba-filtrit audionvastuvõtja puhul. — 6) Reaktsioon on teatud määral olenev audionlambi tõusust, ka erinevustest skeemi suurustes (üksikosade tööstustolerantsid), isolatsioonist jne., nii et lahkumineku ehituskirjelduses antud keerduarvust pole võimatu.

**Ab. I. S. Tõrvas.** Autodünamol on tavaliselt kolm harja. Harjalt, mis asetseb kahe harja vahel, võetakse tavaliselt pinge ergutusmähisele. Kui selle harja juhtme vahele panna reostaat, siis saate pinge ja voolutugevuse reguleerida vastavale suurusele (madalamale).

**H. E. Toila.** Ametlikult on Teie mainitud piirkondades järgmised lühilainesaatjad: 20,84—21,42 m: amatööride riba. 27,93 m: Tokio. 28,01 m: Tokio. 34,29 m: Hongkong (Hiina).

**J. T. Toris.** Kui akulaadija pole usaldatav, siis on Teie juhul raske ütelda, kas aku on halvasti laetud või on ta ise vigane. Igatahes, kuna Teil vastuvõtt peale mainitud aega hakkab kõikumama, võib järeleda ka kontakti vigu akus endas.

Vastused lugejatele „I. K. Tallinnas“ ja „E. L.“ järgmises numbris.

## EESTI KIVIÖLI A.-ü.

### bensiin „ESTOLIN“

on jõuküllane, ökonoomne, klopimiskindel, kõrge kvaliteediga, segamata kodumaa bensiin, mis annab tarvitamisel kuni 20% kokkuhoidu kütteainekulus võrreldes välisbensiiniga.

## Kvaliteet jalgrattaid

Naumann, National, Brennabor, Mars, Rex, Baltik

ostate soodsa järelmaksuga

**Kr. Saar & Ko.**

TALLINNAS. ● TARTUS.



**Naumann Germania**

## ED. DONALD'I mööblid

äri  
Narva mnt.  
9

rahuldavad kõige nõudlikumad tarvitajad oma maitsekuse, headuse ja odavuse suhtes.

Viljapuude pitsimiseks varakevadel tarvitage mõjuvat taimekahjuritõrjevahendit viljapuu-karbolineumi „ESTOLEUM“

mis hävitab puule pitsitult lehekirbud ja teised taimekahjurid ning nende munad.

„ESTOLEUM“ on vees kergesti lahustuv põlevkiviõli saadus ning on müügil 5 ja 10 ltr. tarvitamisõpetusega varustatud plekknõudes ja umbes 200 ltr. laenuvaatides.

**RAADIO, ÜLERIIKLIKU EESTI RAADIOÜHINGU HÄALEKANDJA** ● Ilmub kord nädalas ● Toimetuse ja talituse aadress: TALLINN, Narva mnt. 27 ● Tellimishind: aastas 4.50, 6 kuud 2.40, 3 kuud 1.20 ja 1 kuu 0.40 kr. Tellimisi võtavad vastu kõik postiasutused.

Väljaandja: Üleriiklik Eesti Raadioühing. Tegevtoimetaja: Karl Kesa. Vastutav toimetaja: L. Ojaveski.